

La comédie grecque

Ménandre

27 novembre 2017

L'Unité de grec ancien vous invite cordialement
à la conférence de

Monsieur Paul Schubert
(professeur ordinaire, Université de Genève)

Des Grecs à l'ombre des pyramides : rencontre entre deux cultures



Fondazione di Alessandria, Placido Costanzi (1702-1759)

Lundi 11 décembre 2017
De 14h15 à 15h00
Salle B 109 (Uni-Bastions, 1^{er} étage)
Entrée libre

Dyscolos

10
 ἀριστοφάνει τριμυατὶ κιντοθεσίῃ

ἔχων ἄγαστερὰ δυσκόλοισι τοσιωνῆν
 ἐπιμεινεύσαντων ἀπερὲς οὐτάχου
 διὰ τοῦ πρὸς τὸ νόμον ἐπέγραψεν ἑστῆς
 τῆς τὰρ θένου δεῦο στρατοῦ φεραῶν στρατῶν
 πρὸς τὴν θένου τῶν ἀντιφῶν ἀντικλοῦ
 τοῦ μισθοφῶν ἀντιφῶν θένου κέχρηται ἄλλοι
 ἐκείνος ἐκτεθῶν σέκηνων ἐσφραῖς
 τῶν σὺν στρατῶν ὁμοίων ἐχέει ἀλάχοι
 καὶ ἡλλὰ γημεν τῆν ἡλικίαν ἡλικῶν
 τοῦ τῶν ἐκτεθῶν τῶν ἡλικῶν ἀλλοῦ στρατῶν
 τοῦ τῶν ἀλλοῦ τῶν ἡλικῶν ἀλλοῦ στρατῶν
 τῶν τῶν ἀλλοῦ τῶν ἡλικῶν ἀλλοῦ στρατῶν

ἐκείνος ἐκτεθῶν τῶν ἡλικῶν ἀλλοῦ στρατῶν
 καὶ ἡλικῶν ἀλλοῦ τῶν ἡλικῶν ἀλλοῦ στρατῶν
 ἀλλοῦ τῶν ἡλικῶν ἀλλοῦ στρατῶν

τὰ τῶν ἀλλοῦ τῶν ἡλικῶν ἀλλοῦ στρατῶν

τις	ἀθεός	ἀλλοῦ
χρηρῆς	ὀπίσθιος	τοῦ ἡλικῶν ἀλλοῦ στρατῶν
θεῶν στρατός	ὀπίσθιος	τῶν ἡλικῶν ἀλλοῦ στρατῶν
ἀλλοῦ τῶν ἡλικῶν ἀλλοῦ στρατῶν	ὀπίσθιος	τῶν ἡλικῶν ἀλλοῦ στρατῶν
κιντοθεσίῃ	ὀπίσθιος	τῶν ἡλικῶν ἀλλοῦ στρατῶν

τὰ τῶν ἀλλοῦ τῶν ἡλικῶν ἀλλοῦ στρατῶν

Dyscolos

εὐθύς / *euthys*, «directement, aussitôt,
immédiatement, sur-le-champ, vite»

Dyscolos

μέρος / *meros*, «partie»

***Dyscolos*. Les deux familles**

Cnémon - son épouse (Myrrhinè) - premier époux (†)

|

jeune fille

|

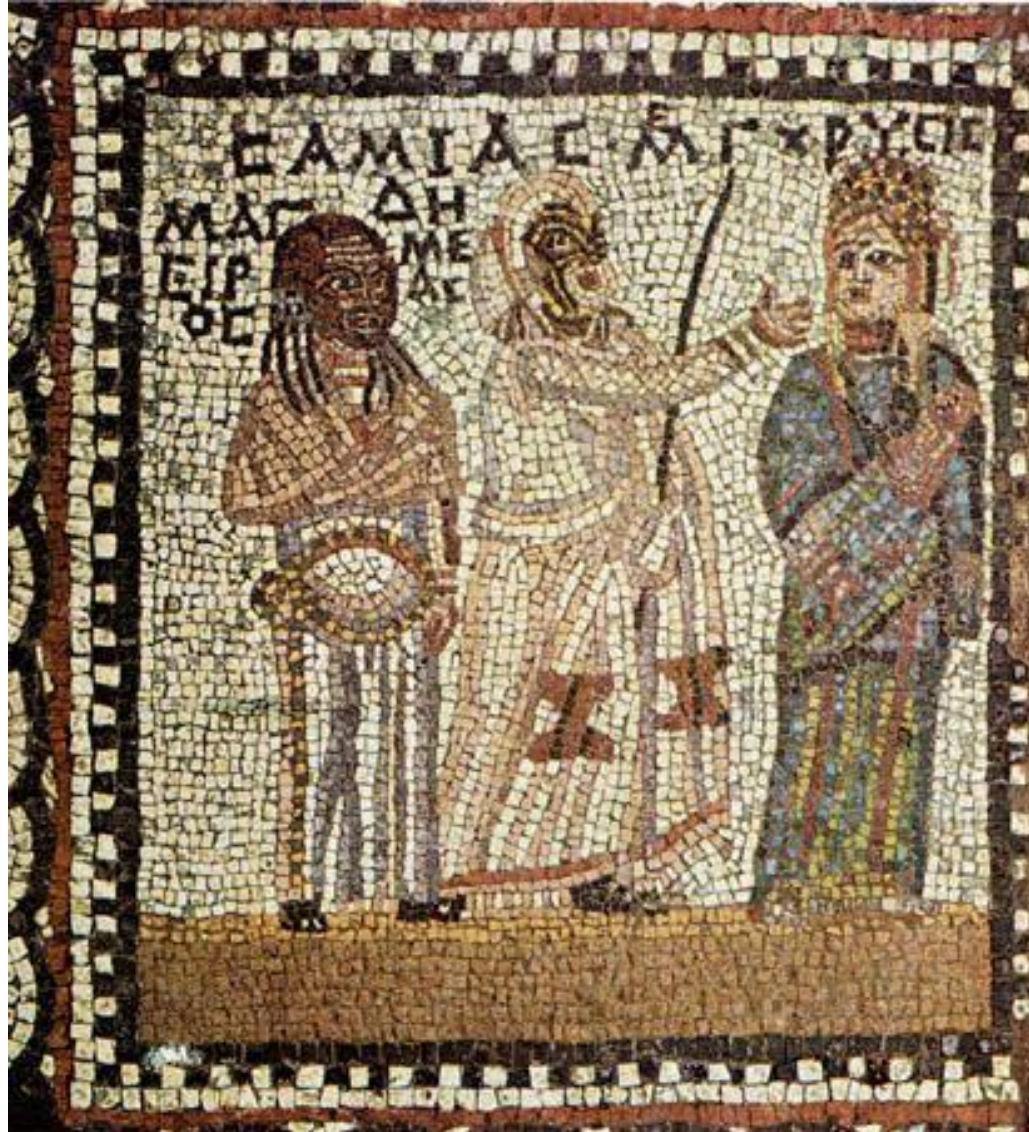
Gorgias

Callipide - son épouse

||

Sostratos jeune fille

La Samienne



La Samienne

- παλλακή / *pallakē* «concubine»

Le Bouclier

- Τύχη / *Tyché* - *Fortuna*

Le Bouclier

- ἦθος / *ēthos*, «caractère»
- μῦθος / *mythos*, «fable»

Cf. Aristote, *Poétique* 1450a7-10

- ἀνάγκη οὖν πάσης τῆς τραγωδίας μέρη εἶναι ἕξ, καθ' ὃ ποιά τις ἐστὶν ἡ τραγωδία· ταῦτα δ' ἐστὶ **μῦθος** καὶ **ἦθη** καὶ **λέξεις** καὶ **διάνοια** καὶ **ὄψις** καὶ **μελοποιία**.
- Donc nécessairement il y a dans toute tragédie six parties constitutives qui font qu'elle est telle ou telle ; ce sont la **fable**, les **caractères**, l'**élocution**, la **pensée**, le **spectacle** et le **chant**.

Le Bouclier

- fille épicière

Je vous remercie !